

Le 5 octobre 2020

## **ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**

L'assemblée régulière du conseil municipal de la Municipalité de Stanbridge East s'est tenue à l'Hôtel de Ville, 12, rue Maple, Stanbridge East, Québec, le lundi 5 octobre 2020 à 19 h.

## **PRÉSENCES**

Monsieur le maire, Greg Vaughan, et les conseillers : Robert Deschamps, Robert Young, Barbara Bellingham, Jean Leboeuf, et François Reid, tous formant quorum sous la présidence du maire.

Nicole Blinn, directrice générale est aussi présente.

## **ABSENCE**

Le conseiller Ron Stewart

20-10-01

## **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Jean Leboeuf, appuyé par le conseiller Robert Deschamps, et résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté, en ajoutant le sujet suivant :

16a) Panneau 40km rue Maple

20-10-02

## **PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**

Il est proposé par le conseiller Robert Young, appuyé par le conseiller François Reid, et résolu que le procès-verbal de la dernière assemblée régulière, tenue le 14 septembre 2020, soit adopté.

## **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Il est possible pour le public de soumettre des questions ou commentaire par écrit à l'hôtel de ville au 12, rue Maple, Stanbridge East, QC JOJ 2H0 ou par courriel à [stanbridge@axion.ca](mailto:stanbridge@axion.ca)

- Dépôt : pétition par Julie Beauvais, résidente au 6, rue River, concernant la sécurité dans les rues du village, pour faire état des dangers que présente la circulation automobile à l'intérieur des limites du village et demander que certaines solutions soient appliquées.

Il est convenu par le conseil qu'ils étudieront des pistes de solutions.

20-10-03

## **DEMANDE D'AUTORISATION- INSTALLATION DÉCORATION NOËL SUR TERRAIN MUNICIPAUX -M COLIN GAGE**

Monsieur Colin Gage présente son projet au conseil.

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur Colin Gage souhaite installer aux deux entrées du village (panneaux de bienvenue, intersection Caleb-Tree / Old Bedford et l'intersection Old Dunham / River) des structures d'arbres de Noël éclairées en métal;

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur Gage confirme avoir obtenu le consentement des riverains pour la fourniture de l'électricité;

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur Gage confirme qu'il assumerait tous les coûts ainsi que l'installation et le démontage des structures, incluant les raccordements aux installations électrique;

**EN CONSÉQUENCE**, Il est proposé par le conseiller Robert Young, appuyé par le conseiller Robert Deschamps, et résolu que ce conseil autorise l'installation des structures. Il est convenu que Monsieur Gage produira un plan préliminaire des structures et tous autre documents requis pour la direction, soit les consentements écrits des propriétaires pour la fourniture de l'électricité.

**20-10-04**

### **COMPTES À PAYER**

Il est proposé par le conseiller Jean Leboeuf, appuyé par le conseiller Robert Young, et résolu que les comptes \*extraordinaires et les comptes réguliers qui suivent soient payés :

### **SALAIRES PAYÉS EN OCTOBRE 2020**

Total des salaires : \$ 8 233.90

### **CHÈQUE FOURNISSEUR N°**

4181*	Les Entreprises Denexco inc.	Pulv. et pavage chemin Beartown rés. # 20-10-07	199 056.23
4182*	André Paris Inc.	Fauchage 2 <sup>e</sup> coupe	6 754.78
4183*	L'Avenir & des Rivières	Avis publique / rôle triennal	210.86
4184	Axion		215.55
4185*	Bauval Tech-mix	8.79 t.m. Asphalte	1 054.80
4186	Peter Beaucage	Gazons / mois de sept.	1 309.28
4187	Bell Canada		558.35
4188*	Nicole Blinn	Remb. dép / produits de bureau	283.36
4189	Communication plus	S.I.	966.90
4190*	Concassage Pelletier inc.	207.82 T.M. de pierre (0-3/4)	1 720.37
4191*	CSE Incendie et Sécurité inc.	Répar. Bunker gear S.I	678.35
4192	Dépanneur Stanbridge East	Lingettes Lysol	12.63
4193*	Excavation Giroux inc.	Assistance / incendie 55 Rt. Bunker ( 5hrs.pelle)	799.08
4194	Hydro – Québec		1 647.26
4195	Gestim inc.	Inspecteur	2 423.96
4196*	J.A.Beaudoin construction ltee	Nivelage des chemins	3 406.14
4197*	L'Homme et Fils inc.	Patinoire / chemins hiver	691.04
4198	Librairie moderne	Biblio	220.19
4199	Motosport G.L.	Huile scie à chaine	13.73
4200	9166-2452 Québec inc.( Nopac )		8 556.31
4201	P.A. le Riverain-Bedford	S.I.	29.84
4202*	PG Solutions inc.	Ordinateur / microsoft Res # 20-01-10	4 482.92
4203	Postes Canada	Média poste- Arbustes	58.02
4204	Chauffage P.Gosselin Inc.	Garage / 12 Maple	649.67
4205*	Rhicard Excavation & Transport	Embâcle cour d'eau ch. Perry/ 7 voyage de pierre	1 339.76
4206	R.I.G.M.R.B.M.		1 842.69

## CHÈQUE FOURNISSEUR N°

4207	Rona Levesque		168.84
4208	Sani-Eco inc.	6.220 t.m.	500.60
4209	Staples Advantage Canada	Biblio papiers	72.40
4210*	St – Pierre	7 voyages de pierre	848.02
4211	Telus mobilité		281.95
4212*	Ville de Bedford	Entraide incendie 55, Rt. Bunker / aréna 2 <sup>e</sup> versement Quotes Part	10 349.82
4213*	Ville de Dunham	Entraide 55 Rt. Bunker	878.45
4214	Wurth Canada ltd	Garage	591.71
4215*	Ministre du Revenu du Québec	Retenue Provincial	10 634.68
4216*	Receveur Générale	Retenue Fédérale	4 128.98
4217*	Pavage Maska inc.	Pavage rue Michel 2020 Rés # 20-10-06	53 107.18
4218*	Missisquoi Museum	Pacte BM 2019 / Rés # 20-10-14	2 000.00
4219*	Royal Canadian Legion 82 fond	Dons-campagne du coquelicot 2020	50.00
4220	Bauval Tech-mix	Correction chèque #4185	157.96
4221*	Sani – Eco	Disposition recyclage Rés # 20-10-09	860.59
4222*	Donna Conlon	C.N.E.S.S.T. Pompier	1 986.78

## RAPPORT DE L'INSPECTEUR DES PERMIS ÉMIS EN SEPTEMBRE

Pas disponibles

20-10-05

### DÉROGATION MINEURE N° 20-04 – 0, RUE MICHEL -LOT 5 897 342

<b>CONSIDÉRANT</b>	la demande de dérogation mineure n° 20-04 déposée par les propriétaires du 0, rue Michel-lot 5 897 342, M Gérald Giroux pour permettre la création d'un lot avec frontage de 38,8m au lieu du 50m prescrit par le règlement de lotissement 400-2011, et permettre la création d'un lot pour une rue sans issue sans cercle de virage et sans "T" de virage, comme prescrit par le règlement de lotissement 400-2011;
<b>CONSIDÉRANT QUE</b>	la mesure frontale du lot projeté est déjà de 38,58m et ne peut pas être prolongée;
<b>CONSIDÉRANT QUE</b>	la rue pourra éventuellement être prolongée jusqu'à la route 237 au besoin s'il n'y a pas de cercle ou de "T" de virage;
<b>CONSIDÉRANT QUE</b>	le plan initial du développement prévoyait la création d'une rue sans cercle ou "T" de virage;
<b>CONSIDÉRANT QUE</b>	l'acceptation de la demande ne causerait aucun préjudice aux propriétés voisines
<b>CONSIDÉRANT QUE</b>	le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil municipal que la demande de dérogation mineure n° 20-04 soit accordée;

**CONSIDÉRANT QUE** la parole a été donnée à toute personne désirant se faire entendre;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Robert Young, appuyé par le conseiller Jean Leboeuf, et résolu unanimement:

- d'accepter la demande de dérogation mineure demandée pour le 0, rue Michel -lot 5 897 342, et autoriser un lot avec un frontage de 38,58m et permettre la création d'un lot pour une rue sans issue sans cercle de virage et sans "T" de virage.

**20-10-06**

**TRAVAUX RÉFECTION RUE MICHEL (PAVAGE 2020)**  
**RECOMMANDATION DE PAIEMENTS #01 ET ACCEPTATION**  
**PROVISOIRE F 20 00025-001**

**CONSIDÉRANT** la recommandation de paiements # 01 et l'acceptation provisoire des ouvrages des consultants FNX Innov. (N/D F20 00025-001) en date du 17 septembre 2020, visant le paiement à l'entrepreneur des travaux réalisés jusqu'au 16 septembre 2020 ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller François Reid, appuyé par le conseiller Robert Deschamps, et résolu :

- Que le conseil accepte la recommandation de paiements #01 pour les travaux de pavages réalisés sur la rue Michel, jusqu'au 16 septembre 2020;
- Que ce conseil autorise la directrice générale, Nicole Blinn, à signer le document relatif à l'acceptation provisoire des ouvrages;
- Que le conseil autorise le paiement à l'entrepreneur générale « Pavage Maska inc. » un montant de 53 107.18\$ incluant les taxes, et ce, pour le total du décompte présenté à cette date.

**20-10-07**

**RECOMMANDATION DE PAIEMENTS #01 ET ACCEPTATION**  
**PROVISOIRE-TRAVAUX DE RÉFECTION CHEMIN BEARTOWN**  
**(PULVÉRISATION ET PAVAGE) F20 00014-001**

**CONSIDÉRANT** la recommandation de paiements # 01 et l'acceptation provisoire des ouvrages des consultants FNX Innov. (N/D F20 00014-001) en date du 16 septembre 2020, visant le paiement à l'entrepreneur des travaux réalisés jusqu'au 16 septembre 2020 ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Jean Leboeuf, appuyé par le conseiller Robert Young, et résolu :

- Que le conseil accepte la recommandation de paiements #01 pour les travaux de pulvérisation et pavage réalisés sur le chemin Beartown, jusqu'au 16 septembre 2020;
- Que ce conseil autorise la directrice générale, Nicole Blinn, à signer le document relatif à l'acceptation provisoire des ouvrages;
- Que le conseil autorise le paiement à l'entrepreneur générale « Denexco inc. » un montant de 199 056.23\$ incluant les taxes, et ce, pour le total du décompte présenté à cette date.

20-10-08

**CONTRAT ENLÈVEMENT DE LA NEIGE SAISON 2020-2021– PETER BEAUCAGE**

Il est proposé par le conseiller Robert Deschamps, appuyé par la conseillère Barbara Bellingham, et résolu d'engager M Peter Beaucage pour effectuer l'enlèvement de la neige pour la saison 2020-2021, comme suit :

- Devant la Caserne des pompiers et le stationnement	20.09\$
- L'entrée du 12 Maple	5.32\$
- Le parc de stationnement du 12 Maple	25.74\$
- Le trottoir devant le bureau de poste	14.71\$
- Autour de l'Église Unie, incluant le parc de stationnement et le raccourci à la Salle Mémorial	37.46\$
- Les trottoirs du #6 chemin Caleb-Tree à l'intersection de la Rue River, de #1 à #53 rue River, et les rues Maple Saxe-Cornell et Academy	106.50\$
- Autour de la borne sèche (« Baker's Pond »)	17.37\$
- Sorties d'urgence – 12 Maple	5.79\$
- Autour de la borne sèche (20 rue Michel)	17.37\$
- Autour de la borne sèche (Magasin Hodge)	17.37\$
-Stationnement -2, rue River (Musée Missisquoi)	33.08\$
-Stationnement-20, rue Academy (Salle Mémorial) au besoin	47.25\$
-Stationnement- 5, Academy (centre communautaire)	33.08\$
-Stationnement et l'entrée du 15 Maple (Église Anglicane)	44.10\$

20-10-09

**MODIFICATION DU CONTRAT DE TRAITEMENT DES MATIÈRES RECYCLABLES N° 18-002**

**CONSIDÉRANT QUE** l'industrie du recyclage au Québec vit présentement une crise sans précédent;

**CONSIDÉRANT QUE** les marchés internationaux se ferment et sont de plus en plus exigeants quant à la qualité des matières recyclables transmises;

**CONSIDÉRANT QU'** au Québec, cette situation se répercute notamment par une augmentation importante des coûts pour les municipalités, une diminution de l'offre de services, et même, dans certains cas, par la fermeture de centres de tri;

**CONSIDÉRANT** le caractère imprévisible de la situation actuelle en rapport avec les conditions initiales au moment de contracter;

**CONSIDÉRANT** l'urgence de convenir d'une solution entre les parties, notamment en ce que le traitement des matières recyclables est un service essentiel aux citoyens;

**CONSIDÉRANT** la nécessité de revoir et de mettre à jour certains éléments du contrat entre les parties, afin de s'adapter à la situation, et pour pouvoir assurer la qualité du service et la réalisation des objectifs de récupération;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par le conseiller Robert Young, appuyé par le conseiller Robert Deschamps et résolu :

- D'approuver la modification du contrat de traitement des matières recyclables entre la municipalité et Sani-Éco inc. en fonction de l'addenda présenté séance tenante.

- D'autoriser la signature de cet addenda par le maire, Greg Vaughan, ainsi que par la directrice général secrétaire trésorière.
- D'autoriser le paiement d'un montant forfaitaire de 860.59\$ à Sani-Éco inc. à titre d'indemnité pour excédents de rejets entre le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et la date d'autorisation de l'addenda par le conseil.

**20-10-10**      **PROPOSITIONS PREMIER TECH AQUA- USINE DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES**

Il est proposé par le conseiller François Reid, appuyé par le conseiller Robert Deschamps, et résolu d'autoriser l'achat des pièces (Hallett 13/30 (uv), base de moteur (plateau transmission) et baril cansorber (incluant charbon actif), pour l'usine de traitement des eaux usées auprès de l'entreprise Premier Tech Aqua, selon les termes et conditions de la proposition # 760257 (\* proposition n'inclus pas les frais de livraison).

**20-10-11**      **CAMPAGNE DU COQUELICOT DE LA LÉGION DE PHILIPSBURG 2020**

Il est proposé par le conseiller Robert Deschamps, appuyé par le conseiller Jean Leboeuf, et résolu de contribuer un montant de \$50.00 au Fonds du coquelicot de la Légion de Philipsburg.

**20-10-12**      **DEMANDE D'AUTORISATION – TRAVERSES DE ROUTE SAISON 2020-2021- CLUB DE MOTONEIGE BAIE MISSISQUOI**

Il est proposé par le conseiller Robert Deschamps, appuyé par la conseillère Barbara Bellingham, et résolu d'autoriser la traverse de route municipale pour la saison 2020-21 au Club Motoneige Baie Missisquoi.

**20-10-13**      **ACHATS OPÉRATEUR ELECTRIQUE POUR PORTE AU GARAGE MUNICIPAL**

Il est proposé par le conseiller Robert Deschamps, appuyé par le conseiller Jean Leboeuf, et résolu que la municipalité accepte l'estimé (en date du 28 septembre 2020) de Vitrierie Bédard & Fils inc. pour un montant de 1 495.26\$ + tx, (selon les termes et conditions contenus à l'estimé en date du 28 septembre 2020) pour l'achat et l'installation d'un opérateur électrique pour la porte du garage municipal.

**20-10-14**      **VERSEMENT SUBVENTION MUSÉE MISSISQUOI PANNEAUX D'INTERPRETATION PACTE BROME MISSISQUOI 2019**

*\*Le conseiller François Reid déclare son intérêt personnel et se retire de la discussion et le vote de ce point.*

Il est proposé par la conseiller Robert Young, appuyé par le conseiller Robert Deschamps, et résolu d'émettre la subvention de 2 000\$ (résolution n° 18-12-15) au Musée Missisquoi pour le projet « Panneaux d'interprétation et patrimoniaux » demande au Pacte Brome-Missisquoi 2019.

**20-10-15**      **DEMANDE D'INTERPRÉTATION DU CODE DE CONSTRUCTION DU QUÉBEC- PROJET ACCESSIBILITÉ CENTRE COMMUNAUTAIRE**

Il est proposé par la conseiller Jean Leboeuf, appuyé par le conseiller Robert Young, et résolu d'autoriser la Directrice générale à faire une demande d'interprétation du Code de Construction du Québec en lien avec la mise aux normes actuelles du bâtiment lors des travaux d'installation d'un ascenseur pour le projet d'accessibilité au centre communautaire.

20-10-16

**ALLIANCE MUNICIPALE ET DEMANDE AU VOLET 4-SOUTIEN À LA COOPÉRATION INTERMUNICIPALE DU FONDS RÉGIONS ET RURALITÉ-PÔLE DE BEDFORD-MOBILISATION CITOYENNE ET PLAN D'ACTION POUR LA RELANCE SOCIO-ÉCONOMIQUE**

**CONSIDÉRANT QUE** le Pôle de Bedford désire déposer une demande d'aide financière au montant de 40 000\$ au volet 4 et une demande d'aide financière au montant de 10 000\$ au Pacte Brome-Missisquoi pour un projet de mobilisation citoyenne et de plan d'action pour la relance socio-économique du pôle au coût total de 80 000\$;

**EN CONSÉQUENCE**, il est proposé par la conseiller Jean Leboeuf, appuyé par le conseiller Robert Young, et résolu unanimement que la municipalité de Stanbridge East ne souhaite pas participer au projet de mobilisation citoyenne et au plan d'action pour la relance socio-économique des municipalités du pôle de Bedford ou à en assumer une partie des coûts.

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 8h28.

---

Nicole Blinn, Directrice générale

---

Greg Vaughan, Maire